

辜公亮文教基金會



酷雲劇場2024 LIVE實況京劇

溫宇航

藝術指導

台北
新劇團

演出

10/27(日)14:30
@台泥大樓【士敏廳】

崑劇

亭會

Garden Encounter

〈亭會〉選自崑曲《紅梨記》。名妓傾慕才子趙汝舟才華，卻無相識機會。在錢老爺相助下，她假扮太守之女住進官衙西側花園，伺機與趙汝州相會。謝素秋趁著夜色，安排了一場「花園邂逅」，果然讓趙汝舟一見傾心，互生情意。

Renowned courtesan Xie Su-Qiu admired the talented scholar Zhao Ru-Zhou but could never find a chance to meet him. Through the arrangements of a Master Qian, she disguised herself as the daughter of a prefect and moved into the west garden of the prefect's residence, near Zhao's home. Xie Su-Qiu then devised a "garden rendezvous" in the night. As anticipated, Zhao fell in love with her at first sight, and a mutual affection between the two youngsters was sparked.

趙汝舟／林璟辰 飾 ZHAO Ru-Zhou by LIN Jing-Chen

謝素秋／孔玥慈 飾 XIE Su-Qiu by KUNG Yuch-Tzu

崑 笛／李鈺靚 Kunqu Flute by LI Yu-Ching

鼓 師／吳承翰 Drum & Percussion Leader by WU Chen-Han





酷雲劇場2024 LIVE實況京劇

蔡岳勳
導演

台北
新劇團
演出

10/27(日)14:30
@台泥大樓【士敏廳】

九龍杯

Nine Dragons Cup

京劇《九龍杯》取材自小說「彭公案」，講述草莽英雄楊香武丟失自盜御杯，又偷回來物歸原主的故事。話說康熙皇帝鍾愛的九龍杯不見了，諭令之前救駕有功的鏢客黃三泰訪查御杯下落，若尋不著恐禍延全家。黃三泰於是約見各路綠林英雄，徒弟計全以激將法套出御杯從楊香武、王伯燕，最後落入周應龍手中。楊、王二人設計在周應龍生日那天備厚禮去拜壽，最終以調虎離山之計將九龍杯盜出，交還黃三泰。

Emperor Kangxi's treasured Nine Dragons Cup went missing, prompting him to order Huang San-Tai, a hero who had previously saved the royal carriage, to find the cup. The entire Huang family was at risk of calamity if the cup was not found. During an investigation, Huang San-Tai's apprentice Ji Quan learned that the cup had gone through Wang Yan's hands and ended up in Zhou Ying-Long's. Yang and Wang devised a plan to present a lavish gift to Zhou Ying-Long on Zhou's birthday and, through a decoy, successfully retrieved the Cup and delivered it to Huang San-Tai.



楊香武／周慎行 飾 YANG Xiang-Wu by CHOU Shen-Sing

黃三泰／李青峰 飾 HUANG San-Tai by LEE Ching-Fong

計全／徐彥凱 飾 JI Quan by HSU Yan-Kai

周應龍／施宏駿 飾 ZHOU Ying-Long by SHIH Hung-Chun

王伯燕／莊喬緯 飾 WANG Bo-Yan by CHUANG Chiao-Wei

天化／劉尚炫 飾 TIAN Hua by LIU Shang-Hsuan

京胡／曾筱筑 Jinghu & String Leader by TSENG Hsiao-Chu

鼓師／陳雋 Drum & Percussion Leader by CHEN Jun

※演出總長125分鐘，有中場休息。Full performance is 125 minutes.

※主辦單位保留節目異動權

酷雲劇場  YouTube 頻道
歡迎訂閱，開啟通知小鈴鐺

